

## ОТЗЫВ

на научно-квалификационную работу на тему  
«Структурные и языковые особенности текста кулинарного рецепта  
(на материале диалектов российских немцев)»,  
выполненную аспиранткой кафедры германо-романской филологии и  
иноязычного образования КГПУ им. В.П. Астафьева  
Корбмахер Татьяной Владимировной, обучающейся по  
направлению подготовки 45.06.01 Языкознание и литературоведение,  
направленность (профиль) образовательной программы Теория языка

Данная выпускная квалификационная работа посвящена анализу структурно-языковых особенностей текстов кулинарных рецептов на материале диалектальных особенностей в языке российских немцев.

Актуальность данной темы обусловлена не разработанностью данной темы на материале языка российских немцев. Изучение данной проблемы является базой для коммуникативной практики на иностранном языке, одним из аспектов межкультурной коммуникации. Лингвистическая разработка данного вопроса и выявление способов её актуализации в тексте расширяют системные знания и компетенции обучающихся, изучающих иностранный язык.

В теоретической главе автор показал достаточно большую филологическую начитанность по изучаемой теме. Раскрыта специфика системной организации диалектных форм немецкого языка, сделан теоретический обзор проблемных вопросов. Во второй главе автор уделяет внимание лингвокультурологическим проблемам, связанным с влиянием иноязычного окружения на тексты немецких кулинарных рецептов. Практическая часть работы представлена с третьей главе. Исследованы диалектные особенности текстов кулинарных рецептов на всех уровнях языка: орфографическом, фонетическом, лексическом, грамматическом. Отмечаем как положительный факт комплексный подход к исследованию материала. Результаты исследования могут быть использованы в практике преподавания немецкого языка в разного типа образовательных учреждениях. Тем не менее, в качестве замечаний можно отметить некоторую

декларативность в изложении выводов и заключения, а также нечеткость в использовании терминологического аппарата.

В качестве замечаний отмечаем технические погрешности в оформлении работы. Непонятно почему теоретические предпосылки исследования, материал и методы исследования вынесены во вторую главу, тогда как они традиционно являются содержанием первой главы. На наш взгляд, содержание второй главы не имеет лингвистического аспекта. Здесь речь идёт не о текстах рецептов, а о кухне российских немцев и о классификации блюд в этой кухне. Данные замечания носят дискуссионный характер.

В целом, работа содержит самостоятельное исследование, соответствует требованиям, предъявляемым к научно-квалификационным работам в ФГБОУ ВО «КГПУ им. В.П. Астафьева» может быть представлена к защите, а Корбмахер Т.В. заслуживает присвоения искомой квалификации «Исследователь. Преподаватель-исследователь»

Научный руководитель: доктор филологических наук, доцент,  
профессор кафедры германо-романской  
филологии и иноязычного образования

КГПУ им. В.П.Астафьева



Игнатьева Т.Г.